

# CONTOGRAF

MANUALE D'USO



**EBERHARD & CO**

*Manufacture Suisse d'Horlogerie depuis 1887*



**L**a Maison d'Horlogerie Eberhard & Co. fondata nel 1887 da Georges Eberhard a La Chaux-de-Fonds, si è subito specializzata nella produzione dei cronografi. Per tale motivo si è conquistata un posto di grande rilevanza nel mondo dell'orologeria di alta classe. Anche la sua produzione di orologi eleganti e sportivi ha contribuito ad accrescere il prestigio del marchio Eberhard & Co.

Questo è stato possibile grazie al costante impegno dei tecnici e all'abilità dei progettisti che hanno mantenuto i prodotti al passo con lo sviluppo delle tecnologie moderne più sofisticate ed anche grazie alla cura artigianale delle finiture, nel rispetto della più alta tradizione svizzera d'orologeria di precisione.

Sono trascorsi più di cento anni e ora più che mai Eberhard & Co. è un simbolo prestigioso che ha contribuito a tenere alti tutti quei valori che hanno reso unica l'orologeria svizzera.



# CONTOGRAF

"Contograf" è un cronografo meccanico a carica automatica nato come tributo all'omonimo modello lanciato agli inizi degli anni '60 e diventato un emblema dell'epoca per le sue caratteristiche decisamente innovative, nel puro stile di una Maison sempre proiettata ad anticipare i tempi. Gran parte dei tratti originari è stata mantenuta in questa riedizione, come il contaminuti crono a ore 3 con l'indicazione temporale dello scatto telefonico che negli anni '60 avveniva ogni 3 minuti. Diversi i dettagli innovativi: la lunetta in ceramica con rotazione unidirezionale che fa da cornice alla scala tachimetrica di ispirazione automobilistica e il nuovo bracciale "Chassis"® in acciaio. La finestrella del datario a ore 6 ha mantenuto la particolare forma trapezoidale. La personalizzazione del fondo riporta l'incisione "Tribute to Contograf – 1960s": un viaggio nel tempo per una contemporanea interpretazione degli anni '60.

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA INTERNAZIONALE

Garantiamo che il Vostro Eberhard & Co. è esente da ogni difetto di materiale o di fabbricazione, per un periodo di 24 mesi entro i limiti di un uso corretto e normale.

La garanzia esclude:

- i danni provocati da errati interventi tecnici o da rotture dovute a urti
- il cinturino, il vetro e tutte le parti consumate dal normale utilizzo dell'orologio
- le eventuali spese di spedizione postale e di assicurazione.

Per un intervento tecnico del modello Eberhard & Co. "Contograf", vogliate rivolgerVi esclusivamente ai Centri Assistenza autorizzati Eberhard & Co.

Il periodo consigliato per il controllo o la revisione del meccanismo è mediamente ogni 3 anni.

Il nostro desiderio è soddisfarVi pienamente.





- A Pulsante di partenza e di arresto cronografo
- B Pulsante di azzeramento di tutte le lancette cronografiche
- C Corona di carica
- D Lancetta ore orologio
- E Lancetta minuti orologio
- F Piccola lancetta secondi continui

- G Lancetta centrale contasecondi cronografo
- H Piccola lancetta contaminuti cronografo
- I Data
- L Scala tachimetrica
- M Scala a 1/5 di secondo
- N Lunetta girevole unidirezionale

## CARATTERISTICHE

Contograf è dotato di movimento meccanico a carica automatica. La corona è a vite, il vetro è zaffiro bombato, il fondo cassa è avvitato.

La versione disponibile della collezione è:

- Cassa in acciaio con cinturino in cuoio o con bracciale in acciaio.  
L'impermeabilità è garantita sino ad una pressione di 50 m.

## LETTURA DEL QUADRANTE

Sul quadrante del Contograf sono riportati 2 contatori aventi le seguenti funzioni:

- Piccola lancetta secondi continui **F**
- Piccola lancetta contaminuti crono **H**

La lettura dei secondi del sistema cronografico è data dalla lancetta centrale **G**

La finestrella della data è a ore 6.

## PULSANTI

I pulsanti devono essere azionati nell'ordine seguente:

**A** : partenza

**A** : arresto

**B** : rimessa a zero

Si consiglia di seguire questo ordine, onde evitare danni al meccanismo

Raccomandiamo di non azionare i pulsanti nell'acqua.

L'impermeabilità è garantita solamente in condizioni normali.

## LUNETTA

La lunetta girevole in senso unidirezionale antiorario **N** è in ceramica e può essere anche utilizzata come riferimento delle ore di un secondo fuso orario o come conta-ore crono posizionandolo sull'ora di partenza.

## USO DELLA CORONA



**POSIZIONE A** - Corona avvitata, impermeabilità garantita



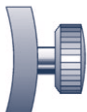
**POSIZIONE B - CARICA DELL'OROLOGIO** - Per svitare la corona ruotarla in senso antiorario.

Quando la corona è svitata, ruotandola in senso orario trasmetterà la carica manuale al movimento. Nel caso in cui il Vostro Contografo non sia stato portato al polso da diverso tempo, il movimento automatico dovrà essere caricato manualmente. In tal modo si otterrà immediatamente una riserva di carica e la massima precisione di funzionamento.



**POSIZIONE C - REGOLAZIONE RAPIDA DELLA DATA** - Estrarre la corona fino al primo scatto.

Ruotando la corona in senso orario agirete sull'indicatore della data. **IMPORTANTE:** la correzione della data non deve essere effettuata tra le ore 22 e la 1 del mattino.



**POSIZIONE D - REGOLAZIONE DELL'ORA** - Estrarre la corona fino al secondo scatto. In questa posizione agirete sulla regolazione di ore e minuti.

### IMPORTANTE

Per richiudere la corona premerla leggermente contro la cassa ruotandola in senso orario fino ad avvitarsela completamente.

## ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

La prima pressione sul pulsante **A** mette in funzione il dispositivo del cronografo. Con una seconda pressione si arresta il dispositivo. Questo permette la lettura dei secondi **G** e minuti **H** trascorsi. Con una nuova pressione il dispositivo riparte dopo l'arresto intermedio. Per la rimessa a zero, il cronografo dovrà essere in posizione di arresto e premendo il secondo pulsante **B** tutte le lancette ritorneranno sullo zero. Si consiglia di non tenere sempre in funzione il dispositivo del sistema cronografico.

## SCALA TACHIMETRICA

La suddivisione del margine esterno del quadrante fornisce i dati per determinare la velocità di un veicolo su una distanza di 1000 metri. Nel momento in cui il veicolo passa davanti alla prima indicazione che delimita la distanza (1000 metri), azionare la lancetta **G** del cronografo e arrestarla quando il veicolo passerà davanti alla seconda indicazione. La lancetta **G** indicherà la velocità media sostenuta in Km/ora in corrispondenza della scala tachimetrica. Esempio: se un chilometro è percorso in 45 secondi, la velocità media segnata dalla lancetta centrale dei secondi **G** sulla scala tachimetrica è di 80 Km all'ora.

## SCALA A 1/5 DI SECONDO

La suddivisione dello spazio di lettura dei secondi in 5 parti **M**, permette di rilevare un tempo di osservazione non approssimato al secondo, ma nell'ordine di 1/5 di secondo.

## CURA DEGLI OROLOGI IMPERMEABILI

Il modello "Contograf" può essere usato in acqua o sotto la doccia ma non è destinato ad attività di apnea, tuffi o subacquea. Importante: si raccomanda di verificare il corretto serraggio della corona prima di eventuali contatti con l'acqua. Non azionare i pulsanti o manipolare la corona quando l'orologio è in acqua o è bagnato. A seguito dell'uso in acqua di mare, risciacquare l'orologio con acqua dolce. Si consiglia di non esporre l'orologio ad elevati shock termici e si raccomanda di testare l'impermeabilità ogni anno presso un nostro centro di assistenza tecnica qualificato per verificare la necessità di sostituire le guarnizioni.

## INFLUENZA DEI CAMPI MAGNETICI

Si consiglia di non esporre a lungo o deporre il Vostro orologio in prossimità di apparecchiature elettriche (es. televisori – cellulari – frigoriferi – forni a microonde – radiosvegli etc.) che possono emanare, anche a breve distanza, dei campi magnetici in grado di magnetizzare alcuni componenti del movimento meccanico, provocando un'alterazione della precisione di funzionamento. In caso di magnetizzazione il movimento dovrà essere sottoposto a una semplice operazione di demagnetizzazione.



[www.eberhard-co-watches.ch](http://www.eberhard-co-watches.ch)